

# A BARANYA MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT



# KÖZLÖNYE



A KÖZGYŰLÉS HIVATALOS LAPJA

## Tartalomjegyzék

Szám	Tárgy	Oldal
<b>HATÁROZAT</b>		
45/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Ormánságfejlesztési program módosítása	4
46/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Döntés a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Non-profit Kft. eszközbeszerzéséről	4
47/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Tájékoztató Baranya megye katasztrófavédelmi helyzetéről, az élet és az anyagi javak védelmében tett intézkedésekről és az azzal kapcsolatos feladatokról	4
48/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Döntés a Pécsi Sport Nonprofit Zrt. 2018-2019. évi beszámolójának elfogadásáról, a támogatás felhasználásáról	4
49/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Beszámoló a lejárt határidejű közgyűlési határozatok végrehajtásáról, az átruházott hatáskörben hozott döntésekről és a két ülés közötti eseményekről	5
50/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Beszámoló a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. 2018. évi tevékenységéről és az azzal kapcsolatos feladatokról	5
51/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Beszámoló a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft működési célú feladatainak ellátására a 2018. június 28. napján kelt támogatási szerződés alapján nyújtott támogatás felhasználásáról	5
52/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	A Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. Interreg V-A Magyarország-Horvátország Agrolink – Development of smart and sustainable agri-food and feed sector based on high technologies through enhancing interlinkage and cooperation of educational institutions with supporting institutions and sector	5

	representatives megnevezésű pályázatának benyújtása és a pályázaton történő részvétele	
53/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	A Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. „Kerékpáron az Ormánságtól a Mecsekig” TOP 1.2.1-15-BA1-2016-00007 számú projekt műszaki tartalmának változása következtében felmerülő többletforrás felhasználásának jóváhagyása	5
54/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Döntés a „Dél-Dunántúli régió fejlesztéséért” stratégiai együttműködési megállapodás megkötéséről	6
55/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Együttműködési megállapodás, valamint gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok erősítését célzó megállapodás a kínai Zhejiang tartománnyal	6
56/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Megállapodás az Orosz Föderáció Sverdlovszki terület Zarecsnij városi kerület közigazgatása, valamint az Orosz Föderáció Szmolenszki terület „Desznogorszk városa” önkormányzata és Magyarország Baranya Megyei Önkormányzata között turizmus fejlesztésről	6
57/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	A Baranya Megyei Önkormányzat CESCİ egyesületi tagsági viszonyának megszüntetése	6
58/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Döntés a Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanács által kezelt decentralizált célelőirányzatok terhére kötött támogatási szerződés lezárásáról	6
59/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Döntés a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program támogatotti körben felmért többletforrásigény kérelmekről	7
60/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Tájékoztató a Baranya Megyei Önkormányzat Terület- és Településfejlesztési Operatív Programhoz kapcsolódó feladatairól	7
61/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Tájékoztató a Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal Terület- és Településfejlesztési Operatív Programhoz kapcsolódó feladatairól	7
62/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése által alapított kitüntető díjak és cím adományozása 2019. évben (zárt ülés)	7
63/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése által alapított kitüntető díjak és cím adományozása 2019. évben (zárt ülés)	7
64/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Egyetértési jog gyakorlása a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program Területi Kiválasztási Döntés-előkészítő Bizottságának döntési javaslatairól (zárt ülés)	8

65/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Egyetértési jog gyakorlása a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program Területi Kiválasztási Döntés-előkészítő Bizottságának döntési javaslatairól (zárt ülés)	8
66/2019. (V. 29.) Kgy. határozat	Egyetértési jog gyakorlása a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program Területi Kiválasztási Döntés-előkészítő Bizottságának döntési javaslatairól (zárt ülés)	9

### **MELLÉKLETEK**

48/2019. (V. 29.) Kgy. határozat melléklete	Döntés a Pécsi Sport Nonprofit Zrt. 2018-2019. évi beszámolójának elfogadásáról, a támogatás felhasználásáról melléklete	10
55/2019. (V. 29.) Kgy. határozat melléklete	Együttműködési megállapodás, valamint gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok erősítését célzó megállapodás a kínai Zhejiang tartománnyal mellékletei	11
56/2019. (V. 29.) Kgy. határozat melléklete	Megállapodás az Orosz Föderáció Sverdlovszki terület Zarecsnij városi kerület közigazgatása, valamint az Orosz Föderáció Szmolenszki terület „Desznogorszk városa” önkormányzata és Magyarország Baranya Megyei Önkormányzata között turizmus fejlesztésről melléklete	19

## HATÁROZATOK

### 45/2019. (V.29.) Kgy. Határozat

#### Ormánságfejlesztési program módosítása

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése elfogadja a 24/2018. (III.1.) Kgy. határozatának a módosítását a tématerületek összevonását és kiegészítését.

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri elnökét, hogy módosítsa a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nkft és a Baranya Megyei Önkormányzat között kötött szerződést a program pontosításának megfelelően.

Határidő: 2019. június 30.

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

### 46/2019. (V.29.) Kgy. Határozat

#### Döntés a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. eszközbeszerzéséről

1. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft.-t, hogy a „mézprogram” keretében dolgozzon ki egy üzleti tervet, tovább folytassa le a „mézpálcika” előállításához szükséges csomagológép beszerzésének eljárását.

2. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft.-t, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket a Vajszlói „Fűszerház” átalakítási munkáihoz.

3. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felhatalmazza alelnökét, hogy kösse meg a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft-vel a „mézprogrammal” kapcsolatos szerződéseket.

4. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft.-t, hogy a drávaszerdahelyi mintát alapul véve dolgozzon ki egy mintaprogramot a kistelepülési

vegyesbolt hálózat működtetésére vonatkozóan. A fenti célokra dedikált forráskeretet a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. rendelkezésre bocsájta, mely keret terhére és mértékéig vállal kötelezettséget.

Határidő: 2019. július 30.

Felelős: Fazekas Róbert, a Közgyűlés alelnöke  
Trombitás Károly, a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. ügyvezető igazgatója

### 47/2019. (V.29.) Kgy. Határozat

#### Tájékoztató Baranya megye katasztrófavédelmi helyzetéről, az élet és az anyagi javak védelmében tett intézkedésekről és az azzal kapcsolatos feladatokról

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése tudomásul veszi a Baranya Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság 2018. évi tevékenységéről szóló tájékoztatót, és köszönetét fejezi ki a teljes személyi állományának a megye biztonsága érdekében végzett munkájáért.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

### 48/2019. (V.29.) Kgy. Határozat

#### Döntés a Pécsi Sport Nonprofit Zrt. 2018-2019. évi beszámolójának elfogadásáról, a támogatás felhasználásáról

1. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a Pécsi Sport Nonprofit Zrt. által benyújtott 2018-2019. év közötti időszakra szóló beszámolóval egyetért, az elszámolást elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Közgyűlés

2. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése – jelen határozat 1. számú melléklete szerinti tartalommal – elfogadja a

Pécsi Sport Nonprofit Zrt.-vel kötött támogatási szerződés módosítását, egyben felkéri a közgyűlés elnökét a módosított támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2019. július 1. (a módosított támogatási szerződés aláírására)

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

**49/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**Beszámoló a lejárt határidejű közgyűlési határozatok végrehajtásáról, az átruházott hatáskörben hozott döntésekről és a két ülés közötti eseményekről**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a lejárt határidejű közgyűlési határozatok végrehajtásáról, az átruházott hatáskörben hozott döntésekről, és a két ülés közötti eseményekről szóló beszámolót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a Közgyűlés elnöke

**50/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**Beszámoló a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. 2018. évi tevékenységéről és az azzal kapcsolatos feladatokról**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. beszámolóját a 2018. évi tevékenységéről és az azzal kapcsolatos feladatokról jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a Közgyűlés elnöke

**51/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**Beszámoló a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft működési célú feladatainak ellátására a 2018. június 28. napján kelt támogatási szerződés alapján nyújtott támogatás felhasználásáról**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. működési célú feladatainak

ellátására a 2018. június 28. napján kelt 443-1/2018. ügyszámú támogatási szerződés alapján a 2018. évi költségvetése terhére nyújtott támogatásról szóló beszámolót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a Közgyűlés elnöke

**52/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**A Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. Interreg V-A Magyarország-Horvátország „Agrolink – Development of smart and sustainable agri-food and feed sector based on high technologies through enhancing interlinkage and cooperation of educational institutions with supporting institutions and sector representatives” megnevezésű pályázatának benyújtása és a pályázaton történő részvétele**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. Interreg V-A Magyarország-Horvátország „Agrolink – Development of smart and sustainable agri-food and feed sector based on high technologies through enhancing interlinkage and cooperation of educational institutions with supporting institutions and sector representatives” megnevezésű pályázatának benyújtását jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a Közgyűlés elnöke

**53/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**A Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. „Kerékpáron az Ormánságtól a Mecsekig” TOP 1.2.1-15-BA1-2016-00007 számú projekt műszaki tartalmának változása következtében felmerülő el nem számolható többletforrás jóváhagyása**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a Baranya Megyei Fejlesztési Ügynökség Nonprofit Kft. „Kerékpáron az Ormánságtól a Mecsekig” TOP 1.2.1-15-BA1-2016-00007 számú projekt műszaki tartalmának változása következtében felmerülő el nem számolható többletköltség kifizetését jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a Közgyűlés elnöke

**54/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**Döntés a „Dél-Dunántúli Régió Fejlesztéséért” Stratégiai Együttműködési Megállapodás megkötéséről**

1. A Közgyűlés úgy dönt, hogy a Baranya Megyei Önkormányzat az előterjesztéshez csatolt mellékletben írt tartalommal „Dél-Dunántúli Régió Fejlesztéséért” Stratégiai Megállapodást köt a Pécsi Tudományegyetemmel, a Baranya Megyei Kormányhivatallal, a Pécs Megyei Jogú Várossal, a Pécsi Egyházmegyével, valamint a Pécs-Baranyai Kereskedelmi és Iparkamarával.

2. A Közgyűlés felhatalmazza az elnököt a „Dél-Dunántúli régió fejlesztéséért” stratégiai Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2019. június 30.

Felelős: Madaras Zoltán, a Közgyűlés elnöke

**55/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**Együttműködési megállapodás, valamint gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok erősítését célzó megállapodás a kínai Zhejiang tartománnyal**

1. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a határozat 1. számú melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Baranya Megyei Önkormányzat és a kínai Zhejiang Tartomány között kötendő együttműködési megállapodást, és felkéri elnökét a megállapodás aláírására.

2. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a határozat 2. számú melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal és a Zhejiang Tartomány közt aláírandó kereskedelmi Szándéknyilatkozatot és felkéri dr. Partos János jegyző urat a szándéknyilatkozat aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a Közgyűlés elnöke  
dr. Partos János, megyei jegyző

**56/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**Megállapodás az Orosz Föderáció Sverdlovszki terület Zarecsnij városi kerület közigazgatása, valamint az Orosz Föderáció Szmolenszki terület „Desznogorszk városa” önkormányzata és Magyarország Baranya Megyei Önkormányzata között turizmus fejlesztésről**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a határozat 1. számú melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja a Baranya Megyei Önkormányzat és a Sverdlovszki terület Zarecsnij városi kerület közigazgatása, valamint az Orosz Föderáció Szmolenszki terület „Desznogorszk városa” önkormányzata között kötendő együttműködési megállapodást, és felkéri elnökét a megállapodás aláírására.

Határidő: 2019. június 5.

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

**57/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**A Baranya Megyei Önkormányzat CESCİ egyesületi tagsági viszonyának megszüntetése**

1. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése úgy dönt, hogy a Central European Service for Cross-border Initiatives, CESCİ szervezetből kilép.

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri elnökét, hogy a kilépésről a szervezetet 2019. május 31. napjáig írásban tájékoztassa.

2. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri elnökét, hogy a 200.000 Ft. tagdíj-hátralékát 2019. május 31. napjáig egyenlítsse ki.

Határidő: 2019. május 31.

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

**58/2019. (V.29.) Kgy.  
Határozat**

**Döntés a Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanács által kezelt decentralizált célleírányzatok terhére kötött támogatási szerződés lezárásáról**

Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése hozzájárul a Siklósnagyfalu Község

Önkormányzata 2009. évi CÉDE előirányzatból támogatásban részesített „Új buszváró építése, régi buszváró felújítása, térburkolat kialakítása” című 020014409D számú támogatási szerződés lezárásához, valamint a biztosítékok törléséhez, tekintettel az egyes 2009. évi decentralizált Önkormányzati fejlesztési és területfejlesztési célú, valamint egyes 2009. évi központi előirányzatok felhasználásának részletes szabályairól szóló 85/2009 (IV.10). Kormányrendeletben, valamint a 2008. évi terület- és régiófejlesztési célú előirányzat felhasználásának részletes szabályairól szóló 148/2008 (V.26.) Kormányrendeletben foglaltakra.

A Közgyűlés felkéri a Baranya Megyei Önkormányzati Hivatalt, hogy a döntésről értesítse a Kedvezményezetteket, valamint a Magyar Államkincstárt.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

#### **59/2019. (V.29.) Kgy.**

##### **Határozat**

#### **Döntés a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program támogatotti körben felmért többletforrásigény kérelmekről**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése támogatja Harkány Város Önkormányzatának a TOP-1.1.1-16-BA1-2017-00005 azonosítószámú projektjére vonatkozó bruttó 24 170 541 Ft költségnövekmény-igényét. Felkéri a Közgyűlés elnökét, hogy a döntésről tájékoztassa a kedvezményezettet és az Irányító Hatóságot.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a Közgyűlés elnöke

#### **60/2019. (V.29.) Kgy.**

##### **Határozat**

#### **Tájékoztató a Baranya Megyei Önkormányzat Terület- és Településfejlesztési Operatív Programhoz kapcsolódó feladatairól**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a Baranya Megyei Önkormányzat Terület- és Településfejlesztési Operatív Programhoz kapcsolódó feladatairól szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

#### **61/2019. (V.29.) Kgy.**

##### **Határozat**

#### **Tájékoztató a Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal Terület- és Településfejlesztési Operatív Programhoz kapcsolódó feladatairól**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal Terület- és Településfejlesztési Operatív Programhoz kapcsolódó feladatairól szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Partos János megyei jegyző

#### **62/2019. (V.29.) Kgy.**

##### **Határozat**

#### **A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése által alapított kitüntető díjak és cím adományozása 2019. évben (zárt ülés)**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése úgy dönt, hogy 2019. évi megyei kitüntető díjakra és kitüntetésekre jelöltekről a jegyzőkönyv mellékletét képező javaslatok figyelembevételével egy határozatban dönt.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

#### **63/2019. (V.29.) Kgy.**

##### **Határozat**

#### **A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése által alapított kitüntető díjak és cím adományozása 2019. évben**

1. A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése október 10-én a Megyenap alkalmából az alábbi kitüntető díjakat és címet adományozza:

**A/ Baranya megye Díszpolgára Címet: (posztumusz)**

**Pichler Imre** egykori iskolaigazgatónak, országgyűlési képviselőnek, Szigetvári Járási Hivatalvezetőnek,

Szigetvár város és Baranya megye közössége érdekében végzett több évtizedes áldozatos tevékenysége elismeréseként.

#### **B/ Pro Comitatu Baranya Díjat:**

**Bocskor Tibornak**, az Iron-Tech Zrt. ügyvezetőjének, vállalkozónak,

Baranya megye gazdasági fejlődése érdekében tett több évtizedes kiemelkedő munkája és szakmai pályája elismeréseként.

#### **C/ Baranya Fejlődéséért Díjat:**

**Bischof Balázsnak**, az Art-Innova Kft. alapító ügyvezetőjének,

Baranya megye gazdaságának fejlesztése érdekében kifejtett tevékenysége elismeréseként.

#### **D/ Kulturális, Művészeti és Sajtó Díjat:**

**id. Peti Kovács István** zenésznek,

több évtizedes zenei munkásságáért, a megye kulturális életében betöltött kiemelkedő művészi tevékenységéért.

#### **E/ Egészséges Baranyáért Díjat:**

**Dr. Tánczos Frigyes Attila** orvosnak, a Komlói Egészségcentrum főigazgatójának,

Komló város és Baranya megye egészségügyének szolgálatában végzett több évtizedes kimagasló szakmai munkájáért.

#### **F/ Koltai Péter Díjat:**

**Képiró Árpád Zsolt** tanulóknak,

megyei és országos matematika és fizika versenyeken elért kiváló eredményei, szorgalma, tanulmányi eredménye elismeréseként.

#### **G/ Közrend-Közbiztonsági Díjat:**

**Balogh László** rendőr ezredesnek, a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság rendészeti rendőrfőkapitány-helyettesének,

több évtizedes, a közrend-közbiztonság területén végzett kiemelkedő és eredményes szakmai munkája elismeréseként.

#### **H/ Nemzetiségekért Díjat:**

**Madjaric Julianna Iboljkának**, a Komlói Horvát Nemzetiségi Önkormányzat tagjának,

a horvát kultúra és hagyomány ápolása, a horvát-magyar kapcsolatok fenntartása és fejlesztése érdekében végzett tevékenységéért.

2. A közgyűlés felkéri elnökét, hogy a díjakat a közgyűlés nevében, ünnepélyes keretek között adja át.

Határidő: 2019. október 10.

Felelős: Madaras Zoltán, a Közgyűlés elnöke

#### **64/2019. (V.29.) Kgy.**

##### **Határozat**

#### **Egyetértési jog gyakorlása a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program Területi Kiválasztási Döntés-előkészítő Bizottságának döntési javaslatáról**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a 272/2014. (XI. 5.) Korm. rendelet 64.§ (4) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján az Irányító hatóság vezetője által megküldött - TOP-1.2.1-16 felhíváshoz tartozó - TOP-1.2.1-16-BA1-2017-00006, azonosítószámú projekthez kapcsolódó Döntés-előkészítő Bizottsági döntési javaslattal egyetért.

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri elnökét, hogy a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlésének egyetértéséről az Irányító Hatóság vezetőjét tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

#### **65/2019. (V.29.) Kgy.**

##### **Határozat**

#### **Egyetértési jog gyakorlása a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program Területi Kiválasztási Döntés-előkészítő Bizottságának döntési javaslatáról**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a 272/2014. (XI. 5.) Korm. rendelet 64.§ (4) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján az Irányító hatóság vezetője által megküldött -



TOP-1.3.1-16 felhíváshoz tartozó – TOP-1.3.1-16-BA1-2019-00002 azonosítószámú projekthez kapcsolódó Döntés-előkészítő Bizottsági döntési javaslattal egyetért.

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri elnökét, hogy a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlésének egyetértéséről az Irányító Hatóság vezetőjét tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

### **66/2019. (V.29.) Kgy.**

#### **Határozat**

#### **Egyetértési jog gyakorlása a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program Területi Kiválasztási Döntés-előkészítő Bizottságának döntési javaslatairól**

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése a 272/2014. (XI. 5.) Korm. rendelet 64.§ (4) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján az Irányító hatóság vezetője által megküldött - TOP-3.2.1-16 felhíváshoz tartozó - TOP-3.2.1-16-BA1-2018-00060 azonosítószámú projekthez kapcsolódó Döntés-előkészítő Bizottsági döntési javaslattal egyetért.

A Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri elnökét, hogy a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlésének egyetértéséről az Irányító Hatóság vezetőjét tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke

**MELLÉKLETEK**

48/2019. (V. 29.) Kgy. határozat  
1. számú melléklete

Ügyszám:

**Támogatási szerződés****2. számú módosítása**

mely létrejött egyrészről a **Baranya Megyei Önkormányzat** (továbbiakban: Önkormányzat) 7621 Pécs, Széchenyi tér 9. törzsszáma: 724001, adószáma: 15724007-1-02) képviseli: Madaras Zoltán, a közgyűlés elnöke,

másrészről a **Pécsi Sport Nonprofit Zrt.** (továbbiakban: Támogatott) 7633 Pécs, Dr. Veress Endre utca 10, Cg: 02-10-060361) képviseli: Vári Attila, vezérigazgató (továbbiakban együtt: Felek) között.

Felek 2017. június 19. napján támogatási szerződést kötöttek egymással.

1. Felek közös akaratával a támogatási szerződés 2. pontját a következőkben módosítják:

„2. Felek megállapodnak abban, hogy a támogatási összeg átutalása kettő egyenlő részletben történik, minden év szeptember 15. valamint november 15. napjáig, a Zrt. OTP Banknál vezetett 11731001–20690737–00000000 számú számlájára.”

2. Az támogatási szerződés egyéb rendelkezései változatlan formában érvényben maradnak.

Jelen szerződés módosítást a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Pécs, 2019. május 29.

---

Madaras Zoltán  
közgyűlés elnöke  
Baranya Megyei Önkormányzat

---

Vári Attila  
vezérigazgató  
Pécsi Sport Nonprofit Zrt.

Pénzügyi ellenjegyzés:

.....

Jogi ellenjegyzés:

.....

1. sz. melléklet 55/2019. (V. 29.) Kgy. határozat

**MEGÁLLAPODÁS**  
**A BARANYA MEGYE (MAGYARORSZÁG) ÉS ZHEJIANG TARTO-**  
**MÁNY (KÍNA) KÖZTI BARÁTI CSEREKAPCSOLATOK TOVÁBBI**  
**ÖSZTÖNZÉSÉRE**

A kínai Zhejiang Tartomány és a magyarországi Baranya megye 2004-ben testvérmegyei együttműködésről írtak alá szándéknyilatkozatot. A korábbi baráti kapcsolatokra alapozva a felek, a baráti csereprogramok továbbfejlesztése, a minkét fél javát szolgáló kölcsönös megértésen alapuló együttműködés elmélyítése, valamint az együttműködési területek további kiterjesztése érdekében az alábbiak szerint állapodnak meg:

1. Elősegítik a rendszeres, magas szintű látogatásokat, a hivatalok közti kapcsolatok fenntartásával támogatják az eszmecseréket és szakértelemmel tervezik meg az együttműködést támogató körülmények megteremtéséhez szükséges környezetet. Oly módon fejlesztik az együttműködési mechanizmusokat, hogy azok által összehangolják a különböző ágazati együttműködéseket. A Zhejiang Népi Kongresszus Külügyi Osztálya rendszeres kapcsolatot tart a Baranya Megyei Önkormányzati Hivatallal a két önkormányzat, az ipari társulások és vállalkozások közti partnerség előmozdítása érdekében, valamint összefogja a koordinációs és tervezési feladatokat ellátó találkozókat.

2. Erősítik a gazdasági és kereskedelmi területeken megvalósuló kapcsolatokat, továbbra is elősegítik a megbízott szervek, ipari társulások és vállalkozások közötti együttműködéseket, tovább fejlesztik a befektetési és kereskedelmi lehetőségeket, különös tekintettel az innováció, a start up, ill. a korszerű gyártási folyamatok, valamint az e-kereskedelem, stb. területeire.

3. A közegészségügyi szektoron belül megvalósuló cserekapcsolatok folytatása érdekében bátorítják a különböző kórházak és orvosi szervezetek közti tapasztalatcseréket mindkét fél állampolgárainak javára.

4. Kibővítik az együttműködést az oktatás területén, együttműködési kapcsolatot alakítanak ki az egyetemek és kutató intézmények közt, bátorítják az akadémiai cserekapcsolatokat és az oktatói továbbképzésüket. Minkét fél tovább fejleszti a partnerséget a közép- és alapfokú közoktatás területén, úgymint tanári csereprogramok és családoknál történő elhelyezés formájában.

5. Erősítik a kulturális és turisztikai együttműködést, a turisztikai kínálat cseréjét és minkét fél elősegíti a kulturális, turisztikai és gasztronómiai események népszerűsítését.

6. Erősítik a magánszemélyek közti cserekapcsolatokat és a humanitárius területen megvalósuló együttműködések, mind az ifjúság, kultúra és a sport területén a rendszeres látogatások, műsorok, kiállítások, bemutatók és sport versenyek, stb. szponzorálásával.

7. Kiterjesztik a testvérmegyei kapcsolatot a városaik közt és bátorítják a városokat, hogy olyan együttműködések, ápoljanak saját jellegzetességeik alapján, mely mindannyiuk számára előnyös.

E megállapodás két példánya magyar, angol és kínai nyelven készült, mindegyik nyelvű példány egyformán hiteles.

**Che Jun**

főtitkár  
Kínai Népi Kongresszus  
Zhejiang Tartományi Bizottság  
elnök  
Zhejiang Tartományi Népi Kongresszus  
Kína

**Madaras Zoltán**

elnök  
Baranya Megyei  
Önkormányzat Közgyűlése  
Magyarország

Pécs, 2019. május 27.

**AGREEMENT  
OF THE FURTHER PROMOTION OF FRIENDLY EXCHANGES  
BETWEEN THE COUNTY OF BARANYA OF HUNGARY  
AND THE PROVINCE OF ZHEJIANG OF CHINA**

The province of Zhejiang of China and the county of Baranya of Hungary signed the Letter of Intent of the Establishment of Sister Relationship in 2004. Based on the previous friendly exchanges, the two sides, for the purpose of further enhancing friendship, deepening comprehensive cooperation for mutual benefits, and expanding cooperation areas, have agreed as follows:

1. To conduct high-level visits regularly, keep in contact between government agencies, promote consultations, and plan the cooperation scientifically to create a favourable environment for the cooperation. The mechanism of cooperation shall be improved to coordinate various cooperative affairs. The Department of Foreign Affairs of Zhejiang Provincial People's Government is designated to maintain the regular contact with the Office of the General Assembly of Baranya County to promote the partnership between various government agencies, industrial associations and enterprises and to conduct meetings of coordination and planning.
2. To strengthen exchanges between in the fields of economy and commerce, further promote the partnership between departments in charge, industrial associations and enterprises, and push forward investment and commerce, especially in the fields of innovation and starting up, advanced manufacturing, E-Commerce, etc.
3. To continue the exchanges in public health industry, encourage various forms of exchange between hospitals and medical organizations, and bring more benefits to the people from both sides.
4. To expand cooperation in education, establish the cooperative relationship between universities and research institutes, encourage academic exchanges and personnel training. Both parties will also enhance the partnerships in secondary and primary education in such forms as teacher exchanges and home stay.
5. To strengthen cultural and tourism cooperation, exchange tourism brochures, and facilitate the holding of promotion events on culture, tourism and cuisine by the other side.
6. To strengthen people-to-people exchanges and cooperation in humanities areas, such as youth, culture, sports, by encouraging or sponsoring regular visits, shows, exhibitions, salons, sports competitions etc.

7. To expand the sister relations between cities, and encourage cities to conduct cooperation with their own features based on their advantages.

The two texts of this MOU, done in Hungarian, English and Chinese languages, are equally authentic.

**Che Jun**

Secretary  
of Zhejiang Provincial Committee of CPC  
Chairman  
of Zhejiang Provincial People's Congress  
China

**Zoltán Madaras**

President  
of General Assembly  
Baranya County  
Hungary

May 27, 2019, Pecs

## 中国浙江省与匈牙利巴兰尼亚州 进一步深化两省州务实合作协议书

中国浙江省与匈牙利巴兰尼亚州于2004年签署《建立友好交流关系协议书》。在以往友好交往的基础上，为进一步增进双方友谊，全面深化互利合作，拓展合作领域，经友好协商，达成如下共识：

一、保持高层互访，密切双方政府各有关部门间的联系。加强磋商，科学规划，为双边合作营造良好氛围。双方分别指定浙江省政府外办和巴兰尼亚州政府办公厅作为联络窗口，推动双方政府部门、行业协会和企业之间建立对口合作关系，并根据需要不定期举行联席会议，以更好地统筹、规划、协调双方合作事宜。

二、加强经贸领域合作。进一步加强双方行业主管部门、行业协会及企业对接，促进双方投资贸易，重点推进创新创业、高端制造、电子商务等领域的合作。

三、拓展双方健康领域合作。支持双方企业、医疗卫生机构开展各种形式的交流；更好地使双方人民从中受益。

四、大力推进教育领域合作。支持双方大学、科研机构之间建立合作关系，鼓励开展学术交流和人员培训；促进双方中小学结对交流，开展师生互访、居家体验等活动。

五、积极开拓文化与旅游领域的合作。定期互换两省旅游宣传材料，鼓励互办文化、旅游、美食推介活动。

六、推进民间交流，加强人文领域合作。开展青

年、文化、体育、民间团体交流，鼓励并资助相关团组互访或互办演出、展览、文化艺术沙龙、体育比赛等活动。

七、拓展多层次的友好城市关系，鼓励两省下辖城市之间建立联系，依托各自的优势，开展各具特色的友好交流合作。

本协议书用中文、英文两种文字写成，一式两份。两种文本具有同等效力，自签字之日起生效。

中共浙江省委书记  
省人大常委会主任

匈牙利巴兰尼亚州州长

**车俊**

**佐尔坦·马达拉斯**

2019年5月27日于佩奇



## 2. sz. melléklet 55/2019. (V. 29.) Kgy. határozat

**Szándéknyilatkozat**

Baranya megye (Magyarország) és Zhejiang Tartomány Kereskedelmi Osztálya (Kína) egyetértésük jeleként írják alá a jelen Szándéknyilatkozatot 2019. május 27-én, Baranya megyében, Magyarországon.

**1 Cikk: A kereskedelem és befektetés elősegítése.** A felek megállapodnak, hogy erősítik a kölcsönös együttműködést a gazdaság, kereskedelem és befektetés területén.

**2 Cikk: Határokon átnyúló e-kereskedelem elősegítése.** Mindkét fél törekszik az e-kereskedelem nyújtotta lehetőségek kiaknázására. A Kínai Népköztársaság Zhejiang Tartomány Kereskedelmi Osztálya vállalja, hogy rendelkezésre bocsátja az e-kereskedelme által nyújtott előnyöket. Hangzhou és Ningbo minden döntéshozási befolyását felhasználja, mint átfogó, határokon átnyúló, kísérleti e-kereskedelmi zóna, hogy mindkét oldalon előmozdítsa a fontosabb együttműködések a vállalkozások közt.

**3 Cikk: Tehetségek és innovációs cserekapcsolatok fejlesztése.** Mindkét fél bátorítja az üzleti és más szektorok tehetségeit, kedvező környezetet teremtve számukra, hogy az üzleti és kutatási szférában boldoguljak, elősegíti az innovációra épülő fejlődést a tehetségek támogatásával.

**4 Cikk: Rendszeres cserekapcsolatok összehangolása.** A felek egyetértenek, hogy rendszeres cserekapcsolatokat kell kidolgozni a érdemi információk cseréje és a megoldások további kidolgozása érdekében, a mind jobb bilaterális gazdasági, kereskedelmi és befektetési együttműködés elősegítésére a két fél közt.

**5 Cikk: Jogi kötelezettségek.** Ez a Szándéknyilatkozat nem tartalmaz semmiféle jogi kötelezettséget, és semminemű anyagi támogatásra irányuló kötelezettséget sem von maga után.

A Szándéknyilatkozat angol és magyar nyelven készült, mindkét fél jogi képviselőjének aláírásával lép hatályba két évre. Mindkét felet egy eredeti példány illeti meg. A Szándéknyilatkozat lejártá előtt hat hónappal a felek megállapodnak, hogy az megújításra kerüljön-e további két évre vagy automatikusa lejárjon.

**Sheng Qiuping**  
igazgató  
Zhejiang Tartomány  
Kereskedelmi Osztály  
Kína

**Dr. Partos János**  
jegyző  
Baranya Megye  
Közgyűlése  
Magyarország

Pécs, 2019. május 27.

## Letter of Intent

Baranya County in Hungary and Department of Commerce of Zhejiang Province of the People's Republic of China have agreed on signing the following Letter of Intent on May 27, 2019 in Baranya County, Hungary.

**Article 1 Promoting trade and investment.** Both parties have agreed on strengthening mutual cooperation in the fields of economy trade and investment.

**Article 2 Encouraging cross-border e-commerce cooperation.** Both parties shall tap the potential of e-commerce cooperation. The Department of Commerce of Zhejiang Province of the People's Republic of China shall give play to its e-commerce advantages. Hangzhou and Ningbo will leverage their policy advantages as comprehensive cross-border e-commerce pilot zones to facilitate relevant cooperation between enterprises from both sides.

**Article 3 Enhancing talent exchange and innovation.** Both parties shall encourage the exchange of talents in business and other sectors, provide a favourable environment for talents to do business and research, and strive to foster innovation-driven development by incentivizing talents.

**Article 4 Conducting regular exchange.** Both parties agree that regular exchanges shall be explored for the purpose of exchange of relevant information and further sort out solutions for better bilateral cooperation of economic, trade and investment between two sides.

**Article 5 Legal bindings.** This Letter of Intent does not contain any legal binding, nor does it entail any obligation to provide financial support.

The Letter of Intent is made in English and comes into effect when signed by legal representatives from both parties with a validity of two years, each side holding one original copy. Within six months before the Letter of Intent expires, both parties shall have reached agreement on whether it shall be renewed for another two years or just terminated.

**Mr. Sheng Qiuping**

director-general

Department of Commerce

Zhejiang Province

China

**Dr. János Partos**

notary

of General Assembly

Baranya County

Hungary

May 27, 2019, Pecs

## 56/2019. (V. 29.) Kgy. határozat 1. számú melléklete

**MEGÁLLAPODÁS****Az Orosz Föderáció Sverdlovszki terület Zarecsnij városi kerület közigazgatása, valamint az Orosz Föderáció Szmolenszki terület „Desznogorszk városa” önkormányzata és Magyarország Baranya Megyei Önkormányzata között turizmus fejlesztéséről**

Az Orosz Föderáció Sverdlovszki terület Zarecsnij városi kerület közigazgatása, valamint az Orosz Föderáció Szmolenszki terület „Desznogorszk városa” önkormányzata és Magyarország Baranya Megyei Önkormányzata (a továbbiakban: a Felek), megerősítik az egyenlőség és a kölcsönös tisztelet elvén alapuló baráti kapcsolatok további megerősítését, figyelembe véve az idegenforgalom területén kölcsönösen előnyös együttműködés fejlesztése iránti érdeklődést, a következő megállapodást írták alá:

**1. Cikkely**

A Felek kölcsönös előnyök, kölcsönös megértés, tisztelet és bizalom alapján hosszú távú kapcsolatokat alakítanak ki a turizmus területén. A jelen Megállapodás szerinti együttműködés az Orosz Föderáció és Magyarország jogszabályainak megfelelően történik.

A Megállapodás semmilyen tényleges pénzügyi és jogi kötelezettséget nem ró a Felek egyikére sem.

**2. Cikkely**

A Felek a hatáskörükön belül információt cserélnek a turizmus területén végzett különböző tevékenységeikről, tanácsadást nyújtanak és elősegítik a Felek területén bejegyzett turisztikai szervezetek részvételét turizmus szférában, illetve a vásárokon, kiállításokon, előadásokon és egyéb, a Felek területén tartott rendezvényeken.

E Megállapodás keretében a Felek nem cserélnek olyan információkat, amelyek az Orosz Föderáció és Magyarország törvényei szerint állami, kereskedelmi vagy egyéb titoktartási védelem alatti információkat képez. Felek az e Megállapodás keretében szerzett információkat csak az információt szolgáltató Fél előzetes írásbeli hozzájárulásával továbbíthatják harmadik Fél részére.

**3. Cikkely**

A Felek hatáskörükön belül hozzájárulnak az idegenforgalom területén megvalósuló közös projektek teljesítéséhez.

**4. Cikkely**

Szükség esetén Felek közös tevékenységekre vonatkozó terveket dolgoznak ki és hagynak jóvá, valamint segítik a küldöttségek kölcsönös utazásának megszervezését és az együttműködés aktuális kérdéseivel kapcsolatos tapasztalatok cseréjét a Megállapodás megvalósításának keretein belül.

**5. Cikkely**

Ez a Megállapodás módosítható és kiegészíthető, amelyet megfelelő jegyzőkönyvben kell rögzíteni és a Felek meghatalmazott képviselői által aláírni.

**6. Cikkely**

Ez a Megállapodás nem érinti harmadik felekkel kötött megállapodásaikban a Felek kötelezettségeit.

#### 7. Cikkely

A jelen Megállapodás rendelkezéseinek értelmezésével és alkalmazásával kapcsolatos nézeteltéréseket a Felek konzultációk és tárgyalások útján oldják meg.

#### 8. Cikkely

Jelen Megállapodást ötéves érvényességre kötik, és attól a naptól kezdődően lép hatályba, amikor a Felek a hatálybalépéséhez szükséges belső eljárások lebonyolításáról az utolsó írásbeli értesítést megkapják.

Abban az esetben, ha a Felek egyike hat hónappal a jelen Megállapodás lejárta előtt írásban nem értesíti a másik Felet arról, hogy szándékában áll felmondani, akkor a Megállapodás automatikusan meghosszabbodik a következő ötéves időszakra.

#### 9. Cikkely

E Megállapodásból nem keletkezik nemzetközi jogszabályban meghatározott jog és kötelezettség.

Ezt a megállapodást az Orosz Föderáció Rosztov-na-Donu városában, 2019. május 31-én írták alá két példányban oroszul és egy példányban angolul, amelyek azonos jogi erővel bírnak.

Orosz Föderáció Sverdlovszki terület Zarecsnij városi kerület közigazgatása	Orosz Föderáció Szmolenszki terület „Desznogorszk városa” önkormányzata	Magyarország Baranya Megye Önkormányzata
Város kerület vezetője	Város vezetője	Elnök
<hr/> Andrej Zaharcev	<hr/> Andrej Subin	<hr/> Madaras Zoltán

---

**BARANYA MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT KÖZGYŰLÉSÉNEK  
HIVATALOS LAPJA**

Felelős kiadó: Madaras Zoltán, a megyei önkormányzat közgyűlésének elnöke  
Szerkesztő: Dr. Partos János, a megyei önkormányzat jegyzője

Nyomdai előkészítés: Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal

Készült: 20 példányban

ISSN 0866-6911

---